

**NOVA CARMINA
MICHAELANGELI
CIVILETTI**

Michelangelo Civiletti



3 7

NOVA CARMINA

MICHAELANGELI CIVILETTI

« Mœnis amicus tristitiam at metus
Tradam protervis in mœna....
Portare ventis ».
HORAT., lib. I. ode XXI.

PANORMI
EX OFFICINA TYPOGRAPHICA C. TAMBURELLO
Via Marquada, Palazzo Castellano, 3ym. 216.
—
MDCCLXXII.

TIBI
MICHAEL ANGELE CELESIA
PANORMITANAE ARCHIDIOECESIS PASTOR
QUI
INGENIO, INTEGRITATE, DOCTRINA
OMNES PRAEDECESSORES TUOS
ANTECELLIS
ET VIRILITER ANIMOQUE MAGNO
DETRACTORUM CALUMNIAS AC MINAS SUSTINENS
TEMPORE DIFFICILLIMO
PATRIAEQUE PATIS ADVERGIS
PRUDENTER, PERMANENTER, FIDELITER
OVES AD SALUTEM PASCUA DUCIS
HOC MEUM TENUE MUNUS
HUMILLIME
O. D. G.

PATRIAM NIMIO MOERORE CONFECTAM

SOLATUR POETA

CAARMEN

Pene, Triquetra, metum; nam hostilia secto peribit.
 Quidve timere potes? quid tu suspiria rumpis?
 Cur tristis, cur moesta tuos huius conspicis omnes
 Natos? Pene, Triquetra, metum; consurge sereno;
 Optatum nobis veniet patriaeque triumphum,
 Quod jam carminibus cantata cecidere poetae.
 Pene, Triquetra, metum; si te nunc malis flagella,
 Multaque dilectos meae, cunctanturque per urbem
 Fondere cives felus, moerentesque precori,
 Credo conculci, tandem summi dextra Tonantis
 Ausoniae hostes, et erudiles, atque latrones,
 Et Setauas socios, et quos dementia corripit,
 Pontificem conservans, praecipitabili in oronem.

Neq. fallor: suat Christi dicta aeternae Soloris:
Ipso potens vincit, regnat, semperque triumphat.
Felix, qui servatur et illi corde fidelis
Felix hastibus hostia, qui spoliantique premuntque
Templa votasta Dei, gazas rapiuntque furentes!
Pomo, Triquetra, melem; ea venit, ea sola arde refulget
Illa dies, quae laetitiam et fert gaudia iustis!
Et si nunc fugere pudor, rerumque, fidesque,
In quorum rubere locum fraudesque, dolique,
Insidiisque, et vis, et amor sceleratus habende;
Insitiae veniet tempus, venietque bestia coruscis
Caedidior Pax astris, bella eracenta fugabunt.
Post varios casus, veniet jam esumuis aetas;
« Magnus ab integro saeculorum nascitur ordo »
Iam redit et virtus, redeunt Salusina Regna,
Eja, precor, tanto tu laetare omine tutus,
Nec rurus debes passis plorare oculis!

II.

PIUS IX PONTIFEX MAXIMUS

A VANILOQUI SAECULUM IMPETATE

TRIBUAT

OEDE

Cur sacri septem sonuere calles?
Tota cur gaudet, rutilatque Roma,
Et sacerdotes populique mundi
Charmis solvunt?

Una vox clamat: Pius ecce vicit,
Turrat sectam, populat tyrannos;
Una vox clamat: Pius magnus, salve,
Victor avertit

O Deus! quæ, quæ sceleratis secta
trahit? quæ quæ Valeriani iniquas
Hostium turmas lugubri sonantibus
Tibridis oris?

Quo, quæ conatos, furor, ac farces
Sunt misæ regum, insidiae potentia?
Quo, quæ dementes Domini rebelles
Præcipitarent?

Eccæ non sunt: cecidere victi,
Dum Pius salus sine cæde et armis
Vicit; et fulget novus ardo rerum,
Hæstis repulso.

Squalido at victis manibus, per arcum
Hæresis fugit, populos relloquens;
Et stupeant reges, trepidant ministri
Hesperiseque.

tam Fides centum redimita lauris
Emicat terris, nimium petita
Venit Astruca aspiciens tribunal
Sistit amica.

En Patri navis celer et triumphans
Ad suum portum placidum occurrit;
Nam inter obscuras tenebras repente
Stella refulsit.

O nimis felix, nimis o beatus
PONTIFEX ET REX, Pis comme nospiti
Te cuncti gentes sub utroque mundo
Assu parentes t

Te caeli coelum, caeli atque tellus;
Te sacerdotes, pueri, senesque,
Virgines castas, simul atque sponas,
Teque postae.

PONTIFEX ET REX benedixit, salve !
Hincum laetor, pater o tuorum;
O salus nostrae Italiae, salusque
Urbis et Orbis !

III.

ΕΙΣ ΤΗΝ ΑΓΙΑΝ ΡΩΣΑΙΑΝ ΠΡΟΣΤΑΤΙΔΑ ΤΗΣ ΕΘΝΟΥΣ

ΠΑΝΟΡΜΟΥ ΕΠΙ [1]

Αἰδοῖαν χρυσῷ σπένδοντες ἀμύμονος οἴκου
 Παρθένον ἐν στίβῳ γλαυροτέρῳ ἱερῶν ἐκλῶερ,
 Τῷ περὶ σπῆναις ἑλπίαν' ἀπαίρεις φυχῆν.
 Ἦὲς τις πρὸς πόλιν ἀγασίας νῦν χιτῆρας ὀράνῃ,
 Παιδεύσας τῶντ' ἀγαθότατα μαλὶλλον εὐχῆν.
 Εὐθρόνα Νόμῳ ἀβρανὴν ἄρπυζα ἔμμελ' ἐκ ἡμέκ.
 Καὶ πολυπέμματα πύργῳ δαίμονας ἀγριοδύσαν
 Τῷ, δαΐμονα ἀκρίτας ἡμῶν, τῆλ' ἔστι βάλλα.

H. G. M.

(1) Questi emmelei furono composti dall' egregio e dolce grecoista
 ass. D. Filippo Melasgo, (la cui gentile amicizia mi è molto cara),
 in occasione della solenne *Agapè*, che tenne il Circolo *S. Rosalia*
della Gioventù Cattolica in Palermo, la sera del 4 settembre c. s.,
 nella Chiesa di S. Giovanni dei Minori, la cui ho fatta la versione
 in altrettanti esametri latini, che dō qui appresso, e che lessi orala
 dotta Accademia Belliniana sono questi emmelei greci, nei quali, oltre
 di ammirarsi robustezza e precisione di stile, nobiltà ed elevezza di
 pensieri, si mostra ancora dubbio il Melasgo anche lo fatto di greco
 letteratura peritissima, e che di quando in quando, riprendendo dai suoi
 diletti studi archeologici e dalla elegante tradizione della sublimi *Ome-*
lie di S. Giovanni Onassiano, non è secondo e nessun altro nel del-
 tar vorm con quel gusto con cui sono scritti quelli di Onero.

Versione letterale dello stesso

Dulcis amor Chusil, genitoris traxit ab uero
 Virgine in ius solvagam remanere cavernis.
 Illo Gulelem amicum cupiens excepit amantis,
 Quae sacro volitabat clava ad aedra Olympi.
 Eja, Patronus arbis sic quisquis corde precatur;
 Coelestis, solo quae assiles Spuma eorumen,
 Ab! tua cunctis laetitia verit, ferosque repellens
 Doomedis iclos, praeco precor, Tu gaudia nobis!

IV

Η, ΑΡΑΔΗΜΙΑ. ΑΥΤΗ, [4]
 ΤΗΝ, ΝΕΑΤΕΡΗΝ, ΣΤΗΜΟΑΥΤΗΝ, ΣΟΥ.
 ΠΡΟΧΑΙΝΗΘΕΝΑ, ΣΟΙ,
 Ω, ΜΑΚΑΡΙΑ, ΠΑΡΘΕΝΕ, ΦΟΞΑΜΙΑ,
 ΕΝ, ΥΑΤΤΗ, ΤΗ, ΗΜΕΡΑΙ.
 ΕΝ Η, ΤΗΘΕΝ.
 ΠΡΟΧ, ΤΑΧ, ΟΥΡΑΝΙΟΥΧ, ΧΕΡΝΑΧ.
 Η, ΚΑΘΑΡΩΤΑΤΗ, ΣΟΥ, ΎΤΑΗ,
 ΜΕΤΑΧΘΗ,
 ΤΗ, ΑΘΑΝΑΤΗ, ΣΟΥ, ΜΑΝΘΗ.
 ΔΟΦΗΧ, ΚΑΙ, ΤΗΜΗΧ.
 ΑΜΑΡΑΝΤΟΝ, ΣΥΛΩΑΝΟΝ.
 ΠΡΟΧΕΛΠΕΙ,

Π. +, Μ

(1) Anche questa inserzione, ch'io pubblico per far cosa grata ad un mio insigno amico cultore delle belle lettere, venne dettata dal Matranga, in occasione della a' prodotta Accademia. Per intelligenza di chi non sa il greco, è qui sotto tradotta in Italiano.

Traduzione letterale della greca imitazione

QUESTA ACCADEMIA.

DEI GIOVANI. TUA CONCITTADINI,

DEDICATA: A TE.

O VERGINE . . RESTA . . ROSARIA . .

IV. QUESTO MUNDO.

DEL. QUALE DALLA. TIFERA.

VERSO. LE. CILISTO. DIMORE.

LA TUA FULGENTE. ANIMA.

VOLÒ.

ALLA . . IMMORTAL. TUA. MEMORIA.

SI. CLONIA: E. DI. OPERE.

UNA. INCORRUPTIBILE. SUELLANDA.

OFFERISCE.

V.

IN ADVENTU

MICHAELANGELI CELESIA

PIEMONI ARCHIEPISCOPI

ELEGIA.

Sorge, Panorme, precor, venienti carmina solvens,
tre dies vultu candidior Jobet!
Vosque sacerdotes, post tot discrimina, tandem
Tangite insurrectae pollice sibi lyrae.

Eja agile, o pueri, el percingit trimpata lauro,
 Sirelids Naxos, lollile ad ortu sonans ».
 iam trepidare polloscit secla, iniquos rapaces
 Cognitar Christi loquere ovile patens.
 Signa pregit napp Romae prida luma
 Corlum drmentem, ram somisque....
 Nos hir Praesalis advelam rebramms ad aras,
 Saerli sperantes vano, viresque rrus.
 Salve, o columen rleri, o dens omar tuorum;
 Salve, mi Praesul, rui bono rmetta ploreol!
 Salve, fortis pastor, salve astrumque coruscum,
 Quod rplodis rrris his quibor rece vna!
 Nec Ta despires volvi rarmna rerti,
 Quae mea naur offeri lerrita faris manus!
 Ta rlerar, Te pletis, Te dives, Teque saluini
 Panper, qui vigilm repperit ipse psirrm.
 Ia Te vrlas, Ingenium, doctriuo refulgent,
 Et plear vera, et zelur, et omr drcus?
 Angarar urbis dulces degastabla amores,
 Quar mullam optavil Praesulrm haberr suum
 Angarar ar istum rleram, popolorq adries;
 Non Te rrrrebit gens malr doria dubia.
 Angarar, et porrm almam, divitiisque tyroni
 Hesperiae nostrae, quas raparre tibi!
 O felix ergo mra natrix Patrm, quamvis
 Oculo Sella rapax arripiter rapit.
 Petrio felix, quam humim immortalis amavit
 Magnanimusqur Pna, quem hostia inque prmit!
 Justitia, a Mlarl, rerii, arqutrasque minitrs
 Sint tibi raulmna consiliisque ius.
 Saarta ri naur too qui fortidit jura rrbellis,
 Hortis sil corlis, hostir et ipso rdu.
 Knbila suol subitis jam oestris tempora satis,
 Ta vires studio, nom omnia vinct amar.
 Meque tot adversir cumulant, quot litas arenas;
 Quotqua frimn pices, ovaqur piscir habet »:

* Vere prius flores, sesto eumoris aristas,
Poma per autumnum, frigoribusque nives! s.
Sed uae, dic mihi, cur tu, dulcis Diva Elconis,
Cur cessas laetos ore chere modos?
Quid dubitas? quid Nova, times? nil mitius iugens
Praesulu orbis habet. Annot ille, roga....
Implora ut dextram Autistes mihi tollat amatos,
Et voti compes denique cantor erit.

VI.

AD B. VIRGINEM

HYMNUS

—

Mariae sumus in fide,
Puellae et pueri integri;
Maris, pueri integri
Puellaeque canamus.

O Virgo et Mater Numinis,
Quam sanctam urbes invocant,
Te coelo fave filius
Tu potens esto ualida!

Patria jam gemit isolyta,
Expetitque nunc moerens
Quae bona quondam habuit,
Et dulcem pacem simul.

Non! sectae dila dextera
Conata per urbem destruit;
Tu nostram, ut solito es bonus,
Sospites opo gentem!

VII.

PRIMI PARENTIS LAPSUM

REFABAT MARIA

(libera parafrafi d' una cantica in terza rima)

CARMEN

Et prima Cherubim preibat dextra parentis,
Qui Edras tunc fructus deliciasque reliquant
Iamque sua in Paradiso rursus lumen vertunt,
Conspiciuntque statim custodem liminis illius
Ac cedenti irrefecti. En autem turba malorum
Omnes comprimit, et genus atqueq; turbat Adam
Nubibus rube nigris velat Phœbus; ubi cuncta
Algori rhytydem linquunt, iniquitatq; rancore
Carmina. Luctus ubique, dolor, gemitusque sonabant.
Pallida sed prorsus Eva suas ad sedera palmas
Frustra tollit, respiciens moestissima diram
Illa ratiocinans, quæ vultu erat, dolorem.
At æternum, quod mundi modeste habebat
Numa, et orbem cuncta quassat cardine totum,
De casta lætæ sine culpa Virgine iunctis.
Insonat hymnis æther, dum sol palatior orbe
Flammiferis jam spargit raris spumantibus ignem.
En Deus ut ratulum rernit rearsurgere sidus
Æque Purllam nube; istius planta premebat
Anserem rotique, qui dum illi calefata mordet,
Sibila lambat, suffretis sanguine et igni
Lamæibus, flamma-que ferox vibrabat æveni.

Interex pater omnipotens meditatatur Olympo
 Istam: hic de rupe pendens monstra valentia arripa,
 Cujus adhuc lumbis rursus flu! terra medeat.
 Sic quoque Numinis ira quiescit; namque futura
 Olla penduntur. — Vos, qui pallore reflexi,
 Mortis in umbra flitu continge ora rigatis,
 Surgite doctus, mentem aspice... rrr Redemptori
 Accedat gressus ventris, et sacula currui.
 Vos, horti Solymae florantes, vosque repressi,
 En nova lux mirat; en Deus, tu Deus omnes ipse!
 Castelides Mune, pasto inijera caramus:
 Tu moeto nascens patet, quo ferreum primum
 Descent, ac tato surgat gens aurea mundo,
 Casta fore Iustas; tunc jam regnat Apollo
 Demus!... quid reuot quae uale Israel inter amicos
 Formosaeque parilis alio iechoderr casto
 Impollutus, Sanctum, Iustum? quareque uoluer
 Immaculata? aul quae rufam uos habebit Adam?
 In teeris? Sed vox haec uosinas fecit ad aures:
 + Puer meo, uales, et desor durren uores
 Loqns in celum +. Tunc sacrum rrruo prophetam,
 Qui, incertans uelamen uobis omor futuris,
 Tolia lortus ait diuino iuratus amerr:
 Virgo concipiet Poerum atque uocabitur ipse
 Emmanuel. iam dixerat et uox personat rube,
 Desradualqor animis in moesta diris portat.
 Quid uiror? quae ceu formosa columba uolauit
 Do Libano gaudens nimium, pulcherrima, randa?
 Dulcis odor plait auralis, purisque capillis,
 Nix est ueslis; sol uillae stant lemina strilae,
 Atque uenustates ostendens iudyla diya,
 Pasitit inter lilia, planta contritit augurum;
 Pargurisque rosis rapet ornat destra publica,
 Pulchra, ueni uos amica o raudida, hesta signat
 Ea rortis amoris tempus; leigida drum
 Traant byrns, aprutque sinum iam terra benigna

Floriferum; volucresque enani et iustara luget;
 Omnia vilis aëlis, versorum flure colorum
 Prata rubesunt; ahi vae! et Adæ dilue culpam,
 Et mortis miseris succurra sedentibus umbræ!
 Fraebat aërem vocibus hæc diva precantis
 Sion Fale, cunctis inter amata puillis;
 Aggredisturque iter, et Numen perveni ad ipsum.
 Quas vel ista exultans, quæ ut terribile agmen in aethre
 Destitit? unde vultis, quo tendis, Virgo vengta?
 Quid querist? Veriens sua lumina, Iulia festu-
 ra Gaude, poeto, nimis; tu dulciter iucipa nostra
 Geste dolentem gemitibus hinc cantare per orbem,
 Quæ magis atque magis ducunt per aëcla bestiam;
 Namque potesca qui est sceli nobis inique, suumque
 Sanctum Nomen. Visus ego quæ sui agnosceris, vales?
 Ipsa VARIâ appello (sic diu cernimus terras).
 Quam drago non vici, nec primi culpa parcat.
 Nondum erat aether, nondum pontus, sidera, Iulius,
 Nondum flumina, prata ac sylvas, quando loncham
 Imperium coeli. In me venit spiritus eloni,
 Qui me ducit, me firmat, servatque pudicam.
 Gratias ego res pæcun, sacro a Nominis factum;
 Coeli jona sua, domus urens, fœdoris Arca,
 Sara, Bebecca, Rachel, Hestur, Iudith, Aona, Noemi,
 Nulla quibus meruit manui gerere parantem:
 Illi solis radia, qui flammas atque rubescens
 Vitrum-ædem penetret, nil enses forte vitioris,
 Ingeni sinu sic Verbum vixi nobilitas isto,
 Cui fecundans pucundum, penultimaque bestem
 Trantem domavit, remaneus paucissima semper;
 Quia etiam mihi honores, omne fuere decusque
 Virginis et Matris, hinc nobilitasque, beatusque
 Humanam plane voluntatem, omnesque redempti,
 Nam via descendit Gabriel, qui æterna Satoris
 Verba tulit, nec jussa recotans, ista canebam:
 Ecce Ancilla Dei! mihi fias, Diva, secundum

Verbum, quod coelis nobis demittitur altis a.
 Durat, et subridet elui mortalia demum
 Argua reliquarum, in irons se sustulit auras!
 Ast ego suspirans, mœstusque dolensque ramansi,
 Nam cupiebam vultum Virgileis ipse videre
 Noctis duque, et contempleri dalester bujus
 Formam. Sed tamē hos coepit lyra promere versus:
 Salve, Virgo et Mater! Salve Filia Nati,
 O humilis simul et alta, o maris aurca stella!
 Qui ad Te uou currit, vult agax ille volare
 Ad coelum dum alis caret, et iuvamine tanto!
 Electa ut sol, non deterretur fulgula luna;
 Tu Virga Aronidis flammis, robur atque coetras
 Moysi, qui ieter flammis uquam incenditur ardens;
 Ite Tu coelestis, gaudium et aetheris omni,
 Tu urvis et superas randarum; Aorora terras,
 Glorizæ Abyssus, Radix Jesso, Fons Paradisi;
 Palma Cades, Myrrha, campis sprriosaque oliva,
 Victrix bacensis, ac iustarum duler levamen.
 « Salve, praesidium urbanum, *Immaculata Maria!*
 Tal tibi seculi dotes, Virgo, quot sidra coelo;
 Salve, proceræ laurus stirps, Mater Iesu!
 Salvo, versicolor corum, nova emabitis Eva;
 Te sine labe creavit onile Numen, ut unde
 Culpa dedit mortem, pietas daret inde salutem.
 Et vulu in spinis mollis rosa surgit arula,
 Nil, quod laedal habens, emirumque obscurat honore:
 Sic Eux da stirps, serena veniente Marin,
 Virginis antiquæ larina uovo Virgo parit i s.
 Salve, tequr quatirque bestia; Piumque libenter
 Cera bouigna laum, Valirana nulli i iniquus
 Illa tyranuorum rautus, suffert et iras
 Sector; solliri regum trisuliamque arctuaquo.
 Percute diras, et fove Paolidri, fove ambus,

Qui nos salva omnes clamamus, namque perimus.
 Auxilium patriae mite huc, hostesque repelle,
 Et fac ut pax veniant nunc tempora dulcis !

VIII.

IN MICHAELANGELUM CELESIA

PANORMI ARCHIEPISCOPI

ODE

Alas nefandas intulit urbibus
 Sortes, tyrannos; regnaque candida
 Virtus reliquit; terras regit
 Mollibus animosque gentes.

Floral Panormus, quem male comprimant;
 Floral Saturnis sponsa doloribus,
 Et Vulcanus nunc impune
 Secta virum dominatur aliis.

Cives famas jam dilasial vorax;
 Christo Sacerdos carrere Maximas
 Detentus, cheu¹ corruptus
 Perque vias Cytheren mores.

Ast inter aerumnas Deus en dedit
 Nubes leonem; nam dedit Optimum
 Antistitem, qui res illustres
 Ecclesiae moderatur hujus !

Frustra stridentes voce, vel impus
Striptis minuter perfide amabilem
Pastorem, inquit! parat vobis
Eo Michael generosus ipse.

Cur tam lutor? var quidve calumnie
Cognat sceleris dicere rursus
Contra benignum et risum vestrum
Pauperibus populisque patrem?

Non terret ille, et vos neque jam licet,
Qui turpe mundi opprobrium nimis
Estis, honorum ac lustris rerum,
Gens viliis celebrata ruotlis.

« Iustum ac tenacem propositi vltim
Non civium arbor prave jubratilium,
Non vultus instantis tyranni
Honto quati solida, urgor Ausur,

« Dux iniqui turbidus Hadriae,
Nec solvinsutis magus Jovis maner
Si trartur illabatur orbis,
Impavidum frrient ruinae! »

Salve, verende o Pastor amabilis!
Te nunc salutat (qualidus et miser
Quamvis pristinam sprete parem),
Carnumibus chelydeque Otisus.

O quot potestis dextera Nominis
In Te peregi munita! O mira
Felix profecto tellus dulcis,
Quae Michaclem habuit dortum!

Exempla soli Tu quoque clericis
 Tam mira prodia, jamque sub asperas
 Iugo gementem servitutis
 Aggredieris rostrata gentem.

Quando triumphi perveniet dies;
 Quando rubeant arma potentium,
 Et magnum saluum Roma videt Fium:
 Te populus celebrare debet (1)?

IX.

AD DIVAM ROSALIAM

QUONIAM SAEVA LUES

ANNO 1805

PANDAEIS TERRIS HORRENTUM IN MODUM GRABARETUR

ODDE

Gemma coelestia pretiosa regni,
 Heu! panormicus sicut poen innotas
 Caros tellares, miserasque cives
 Urbe dolente!

(1) Io nutro in cuore la più viva speranza, che questi miei ardenti voti saranno ben presto compinti; ed allora, avventurosi il piano immortale trionfo della Cattolica Romana Chiesa, (nostra cara ed affettuosa madre, col cui culto dobbiamo venerazione, ubbidienza e rispetto), noi lietissimi al suono della patetica lira scioglieremo al Dio immortale degli eserciti l'inno della vittoria, dicendo, come altra volta il libero popolo d'Israello: *Cantemus Domino, gloriosi omnes super fluvium est; equum ei sacrum eorum dejecit in mare!* (Cant. Moysi, Esod. 15).

Iam casse, et campi, et loca cuncta plenum
Mortuis foeculent. Cherubum rubente

« *Dextera sacras pascuitus arces,*
Terruit urbem.

« *Terruit gentes grave ne rediret*
Saeculus luxus, nova monstra quessine »,
Quando plebs demens Veneram impudicam
Ista colebat

« *Quem vocet dicam populus ruentis*
Imperi rebus ? proci qui fatigent
Virgines sanctas minus audientem :
Vota Meriam ?

Quis meos fratres poterit periculo
Vellere in tanto ? Populi pueri,
Quisve vos salvet, quis ab urbe pellat
Iusta flagella ?

« *Diva, cui flores tribuere nonces,*
Et pias Regum dedit aula cunas
Aspice altitatem patriam, immittentem
Arce ruinam.

Nunc adhuc in es nostra potens Patrona,
Quam pie multum veneremur omnes ?
Pelle Tu morbos, benedicta Diva,
Moenibus istis !

Audit e coelo ROSALIA; et ille
Loquit iratus Cherubim pharetram;
Ad beatorum subito euenit
Denique sedem.

Tunc micant auro rutilisque gemmis
Templa; tum fôgit Libitina nobis;
Munera ac Divae quonque consecravil
Genus tremefacto,

Quae dum montes quoties celebres
Visitat, itasit toties salutem:
Bursus et laetus peragil per antrum
Festis Senatus.

X.

ODE (1).

Cui rudes versus, comites, dicemus
Quos casumus nunc modulabimurque
Ducto et insigni Edibus canens
Corde Iosepho?

Præsulè illi Parthenopes honori,
Qui prius nostri Antistites vereudi
Annuens votis, salis eloquentem
Nilil in uehem.

(1) È questa un'ode satirica, ch'io composi alla partenza di un dotto sacerdote, quando lo predicare la quaresima nella nostra cattedrale, dell'Eminentissimo Cardinal Sisto Ruaro Sforza, illustre personaggio di meriti rinomato e di dottrina, onore e gloria della bella Napoli, la quale può andar superba a buon dritto d'avere un tanto benemerito porporato; mentre manca alla nostra Palermo, ed io credo che verissimamente l'avrà questo prima nella persona degnaissima e per tutti i riguardi meritevole del nostro Arcivescovo Mons. M. Colonna, che Dio ci conservi per longhissimi anni, a bene della Sicula Chiesa e della Patria.

Præsuli, qui, de patria repulsus,
Inter effusus lacrymas moerens
Femineis his jam exhi petiit

Sorte maligna.

Præsuli qui, sui sapientis laboris,
Patris sedes humilis revisit,
Hostibus moestis, miserisque luctu

Civibus urbis.

Ille lux Cleri, pater indigentum,
Ille iustorum ac miserum lenimen,
Ille dilectis populus gubernat

Persepienter.

Joseph adventus, veneranda Nysse,
Suscitans nobis tenuem pacis
Crede, similibus ingeniumque nostrum,

Saepe canemus.

Tom suam mentem, tremosque versus
Rhetori experte juvenes sacraant:
Tota iam tellus resonabat hymnis

Dulcibus ista.

Quid canam nosse de celebrando Joseph,
Si sua verbis populi Panormi
Saepa meminer, nova surgit illis

Pectore virina?

Quid canam si vox sua quasi reorem
Corda scindebat, lacrymisque plenus
Tunc dumum jactis repetebat omnis

Vivere iactis?

Quid rano, quid si qualies locutus
In Dei templis, lites tremisist,
Alqua palleat irruentia forma
Harretitrorum ?

O nimis tu, Parthraope beati,
Quae vides semper firim podiram
Nilius Christi Domini ministri,
Teque saluto !

O nimis, Praesul, simulamque felix,
Nam sarcidnem tibi tam fidetm
Possides ! a uen, simul et beati
Namque videmus !

Praesuli tanta dato, querso, honorum;
Praesulm nunc laudibus, et raura
Tullite ad rucum, recheemus omnes
Voce, sodales.

Sed quid iuquam de pietate laeti
Praesulis, si lux radans per ordm
Alqua cleri est ? Parthraope, parcentem
Aspiscn gaulis !

Cum lues te pernicioso quoodam
Terrui, vites laceras dolentes,
Quis plus vult miseris iuvare
Aligeri instat ?

Quis fuit ? Xysma tibi iur rorum,
Et dia ar norto Domini ministra
Languida corpus, relvabal omnes,
Facula praebens.

Claver ut divus copiebat olim
 Sanguinem ipsum fundere pro salute
 Sordidae Urbæ, Salusque vietæ
 Municipium.

Dulce sic flagrans oxium tu amore,
 Solus ad moestos veniens fideles
 Squallidos argros recreasti in urbe,
 Inelyte Nysæ!

Proprios nam posthabuit periculis,
 Omnium Tu prospiciens salutem,
 Per vias ibas tenebrasque noctis
 Visere fratres.

Pauper et dives, reus atque iustus
 Te patrem dulem, populumque amantem,
 Cum lues rursus vitia vitæ unctis
 Repperit illic,

« Charitas solo dominata iuvandæ »
 Cueta, quæ nulli patiens, benigna;
 Quæ neque inululur, sua nec requirit,
 Sed bona fratrum!

His tibi Numen meritis, coronam
 Addidi, Princeps generose, la nobilia
 Autem; in libro et ipsa magna vitæ
 Bestia saluberrima!

XI.

AD DULCEM AMOREM MEUM
PIUM IX.
QUEM DEUS NOBIS SOSPITEM SERVET

ODE (1)

Salve superba, Magnanime o PIE,
Lumen repleti criminis sacculi!
Salve, novae legis Sacerdos,
Pacificum nimiumque fortis!

Salve! censem Te, o Rex, pater omnium,
Semper ei iugum, ei cervice; Te censem
Coram tuae iactis nefandae
Hostibus his, populisque stultis.

Pro Te mihi, nec verbera principum;
Pro Te calenas uoc, Pie, carceram,
Nec mille tormenta ac maquam
Exitum hinc, sot timbo.

(1) Improvvisamente questi pochi versi quando mi fu offerta una bellissima fotografia (che conserva molto caramente) del nostro imperreggibile Santo Padre Pio IX, Pontefice e Re, di quest'uomo providenziale del secolo XIX, di questo miracolo vivente, terrore de' suoi rege e consolazione del buoni, che Iddio puniva con la sua onnipotenza, e liberi presto dalla dura prigione, come altra volta si degno liberare dal carcere, per caso di un Angelo, il Principe degli Apostoli.

Pro Te libenter fundere sanguinem
Optans, amantem Doctorem⁷ Iosephum:
Pro Te, dies multos, pericls
Sustinui juvenis poeta.

Et vive diu, ut certare valeam
Possis triumphum, quod veniri tuum,
Sed vive diu Tu ad salutem
Hesperiae, patriaeque nostrae!

XII

DIVAE ROSALIAE SINIBALDI (1)

MEUS NOTIS ERAS
IMMORTALI⁷ ET GIGIONIE PITRONIE
QUIE TOSINIBITUS DELICIS
SPLENDORIS AULAE⁷ IUDICATIS HONORIBUS
E FIVERNI DOMO
IN TRITUBINUM TRISMIGRIVIT MONTEN
RUPIE
SOCIETIS JUVENEM CATHOLICORUM
PIVORNI
ALTI AG CIMENS
CIMINI, 107A, TRACES PERO TEROSIVIT IMORE.

(1) Questa inserzione fu da me composta per l'Accademia, che tenne la Gioventù Cattolica di Palermo, e si leggeva insieme alla greca, francese, tedesca, inglese, spagnuola, italiana; le quali tutte furono poi sequestrate da un delegato siciliano, non comprendendo un jota, credere ch'esse fossero tanti proclami incendiarj intesi al popolo e rovesciare il generale ordine di cose! — Vedi il periodico *La Sicilia Cattolica, and Apo Idea*, N. 253 del 7 settembre 1872.

INDEX

DEMOGHO	pag. III
I. Patriam olimis moerore conlectam solatur Pesto	3
II. Pius IX Pontifex Maximus a venloqui pasciti impetale trionphat — Ode	6
III. ΕΙΣ ΤΗΝ ΑΓΙΑΝ ΠΟΛΙΣΙΑΝ ΕΠΟΙΣΤΑΙΑ ΤΗΣ ΠΟ- ΛΕΩΣ ΠΑΝΟΡΜΟΥ ΕΠΗ	9
Versione letterale dello stesso	10
IV. Greca Inscrizione	11
Traduzione letterale della greca inscrizione	13
V. In adventu Michaelangelii Clesia, Panormi Archiepiscopi — Elegia	16
VI. Ad B. Virginem — Hymnus	18
VII. Primi parvula lapsum reparat Maria — Carmen . . .	14
VIII. In Michaelangelum Clesia Panormi Archiepiscopi — Ode .	18
IX. Ad Divam Romulam quum nova lues anno 1883 pateracie terris horrendum in modum gravaretur — Ode . . .	20
X. Ode	22
XI. Ad delam amorem meum, Pium IX, quem Deus nobis ospi- tem servit — Ode	27
XII. Inscrizione per S. Romila	28

SIMILITUDINI

DELLA

DIVINA COMMEDIA DI DANTE ALIGHIERI

raccolta ed annotata

DA

MICHELANGELO CIVILETTI (1)

Gli studi da me fatti per molti anni sulla *Divina Commedia* di Dante Alighieri, o le sovramane bellezze, in essa ad ogni più sospinto vagheggiate, mi fecero venire in pensiero di andar raccogliendo ed annotando tutte le *Similitudini*, che in quel divino poema si trovano; lavoro forse da nessuno altro finora tentato, il quale, se mai non mi oppongo, tornerebbe di non poca utilità e diletto alla gioventù studiosa, non meno che ai cultori della dantesca letteratura.

Nel secolo in cui viviamo si studia la *Divina Commedia* (e volesse Iddio che veramente si studiasse!) facciodone ammirare ordinatamente qualche testo magnifico, qualche canto sublimato, come la Francesca da Rimini, il Canto Ugolino dalla Ghibellinella, la preghiera che S. Bernardo fa a Maria, ed altri,

(1) Questa è una lettera, che scrissi ad un mio amico in Firenze, quand'ei mi manifestava il desiderio di veder presto affidate alle stampe le similitudini della *Divina Commedia*. Non l'avrei per fermo pubblicata in quest'opuscolo di *simili e somi* *infine*, se con liberale istanza cotui, al quale la dirigeva non me ne avesse dato l'impulso.

i quali con tutta ragione dagli storici della italiana letteratura e dalla maggior parte degli italiani e stranieri scrittori vengono moltissimo lodati; e questi rauti si comentano in mille guisa, a qual modella da imitarsi ai giovani studenti si propouono. — Si è oggi teuto parlato e scritto da uomini gravissimi sullo scopo di quel poema, ed i più sonni dalla via disonesti volubande darr non fotepetrazione, o alla men teuta, non hanno imbarcato nel segue; oppure sono di dietro ai preordinati comulatori, come le pecorelle escan dal chiuso la del Purgatorio; ei è sura dilata, e giustamente, con lorti argomentati la ortodossia dell'Alighieri; mentre vi è stato chi ha voluto mostrarlo, non so con quanta critica e buon senso, quale artista, som precursor degli eseliti dri secoli XV e XVI; e si è giunto ad over la trasataza di scrivere un'opera in francese, intitolandola: *Dante hérétique, révolutionnaire et socialiste: révélations d'un Catholique sur le moyen âge*; — insomma quel poema, al quale han posto mano e cielo e terra, si è studiato ed ammirato per la disposizion drillo parti in un solo simmetrico disegno superdamente architetto; per la forza singolarissima degli effetti; per la invenzione dello poem si nell'iofreno come nel Purgatorio; per la polifibra e peregrine sentenze ruscissime, e tutte spiranti riltudino e vrrara smer di patrio; per l'urichissimo tesoro di teologichia, filosofiche e fisiche dottrine, onde tutto il lavoro è fragiato; poi dialoghi colla maggiore reuscienza e naturalezza variati, secondo le prissone e le rirrostanzo; per la purezza, proprietà e leggiadria della elorazion; per l'armonia del verso, e la chiarezza, brevità ed effiezia drillo stile; pregi tutti poi quali la *Divina Commedia* può dirsi, dopo la Bibbia, il libro più rucosriuto o studiato da tutte le nazioni, o tradutto in tutte le più colte liogaz di Europa.

Però non si è puato posto mente, che nobil prussiero sarebbe quello di raccogliere ed illustrare le stuprdr similitudini, di cui è riero oltre ngoi rredere il poema dantesco, e di farne un confronto fon quelle, con le quali il Mantovano

poeta ispirò la sua *Enaide*. E chi non ammira, a mò d'esempio, questa naturalissima similitudine, la prima che noi troviamo nella *Comica dell' Inferno*, (canti. 1.)

E come quel che coe lea affonnia
Uscito fuor del pelago alla riva,
Si volge all'acqua perigliosa e queta, co.

o quell'altra del canto III,

Come d'autunno si levano le foglie
L'un appresso dell'altro, insiò che il ramo
Rende alla terra tutte le sue spoglie: co.

ovvero quella delicatissima del II. canto dell' *Inferno*,

Qual' i fiorelli del notturno gelo
Chiusati o chiusi, poichè il sol g'è imbianca,
Si drizzan tutti aperti in loro stelo; co.

oppure finalmente quest'altra del X. cant. del *Paradiso*, ch'è veramente bella e modello di poesia imitativa:

' Come orologio, che non chiudi
Nell'ora che la Sposa di Dio surge
A martinar lo sposo perchè l'ami,
Che l'una parte e l'altra tira ed arge,
Tin tin sonando con sì dolce nota,
Che il bon disposto spirto d'amor targa?

Dante è appunto nelle similitudini, che mostra il suo ingegno altamente poetico, originale, straordinario, ed io credo di non far cosa inutile quando darò fuori il volumetto, che tutti le contiene, o che gioverà in pronto, ma non pubblico ancora perchè l'epoca è avversa agli simili letterarii, ma meglio romani o giornali, e pochi si associerebbono, come pur

trialmente si è spensierato fra noi, ad un'opera seria e degna per ogni verso di vedere la luce. Oggi, corrottesi al buon gusto mercé le cattive letture ed al forschungismo viziatori d'oltre monte colla sospirata redenzione, e con la vol'ant'agrèmetta pace! pochissimi sono i veri cultori delle belle lettere o gli amanti del puro e patito dell'arte. Introdotta oggi cogli opuscoli e coi periodici una lingua che non è né pretta italiana, né intemerata francese, bensì uno strano miscuglio dell'una e dell'altra, o ch'io non dubito di chiamar barbara; oggi che la nostra gente, (come dice un illustre scrittore) non è troppo piena della cose non sua, ed ha per fin mo perduto l'animo in quelle frangenze forensiere, non la fanno punto; e il soverchio e vilissimo amore, che s'ha delle cose, che si predichino altronde, e la vorranno a ridicola imitazione, che si piglia di tutto ciò che fa avveglia; come in altri menti italiani un tanto meno al suo tratto la sapienza, e manchi a questo popolo ingenuissimo di fatti e di illuderi ordinamenti, a non sia stato nato insegnare d'ogni grand'opera al mondo; poniamo astratto esultante alla nostra tutt; e dovremo ancor sentire all'arce che un barbaro mangiarlo, fra tanta bellezza di natura, e serena dalmata di nido (1); oggi, dico, come mai potrà avvalorarsi a dare alla stampa un libro di simil fatta, sapendo con certezza e serietà di punto, e quindi averr inutilmente questo i qualtrini?

(1) V. VINCENZO DI GIOVANNI *Modi scelti della lingua italiana*, Dilecto I. intitolato: *Il Leopardi verso della purità della lingua e della vita*, pag. 128: la tal il dotto ed eruditissimo prof. deplora il decadimento di nostra lingua, e maestrevolmente discorre del modo non ritalianarla. Questi dialoghi del Di Giovanni, benemerito della Sanità e della Lettere, dovrebbero essere studiati dai nostri giovani non per la eleganza con cui sono scritti, ma per le sane e riflessive che vi si ritengono, non ancora per lo stile troppo addebbellato al dialettalismo; ma i giovani di questi tempi invece (oh! sventurati!) non fanno altro, che abbascurarsi alle poltrici tante dei romani e delle gazette!

Era ciò che per ora mi vult di pubblicare questa raccolta di similitudini, o mi limito a darar questo semplice annunzio. Forse tempo verrà (r se ho piena fiducia) alle lettere più propizio, r più propizio agli scrittori rò nella *serena Italia di allora* ostello, quando finalmente, rounsciuti una volta i cattivi frutti ricanti dalla imbecille lettura di pessimi libri, farao ritorno gli ingegni alla dirilla via, che hanno smarrita, e che *mena dritto altrui per ogni calle*; e le scienze r le lettere ariene, e la poesia saranno ferocemente come prima coltivate e protette. Allora, io mi avviso, non sarao mica sproccate le fatiche mostrate in fatto di letterario e sciatifiche discipline da quei pochi avventurati, che finalmente, nulla curando le speranze r le avversità di questo malvagio secolo r ribaldo in cui più del coram il compiar si mescola (1); non si vadano alle glorie della terra, ma si passano alle sventure e alle ineffabili doloresse di un cuore celeste (2), studiando di continuo e volgrado non soltanto ma e diurna, serrar tanta il Vuesiano, i classici esemplari!

Se non che, io, egregio mio Pietro, che amresti veder prestissimo avventurati al mondo letterario le similitudini della *Divina Commedia* ed i romanzi ch'io su d'esse ho fatto, non resterei pienamente soddisfatto leggendo le ragioni, le quali mi spingono a non pubblicarle per ora. Far han ben il inde; impetocchè è questa forse la prima volta, che mi rifugio ad appagare un tuo vivo desiderio. Ma contatati, se non altro, d'avere in me un amico, il quale, più che la gente nostra intristire r dai buoni studi con sua ritratta virgogna si allontan, ed i perversi mestatori delle inutilità dell'epoca presentir insolentiscono r caldeggianno le glorie immortali della *Natur celeste*! più de-se è preso dello studio delle lettere, e con maggior fervore che pria su la meditazione di esse si pro-

(1) Lazzaro, nel *Angelo Mai*.

(2) V. Di Giovanni: *Modi scelti*, ec. Dialogo: *Il Dispo*, ovvero dei modi, a del' *arricchimento della lingua italiana*, pag. 146.

fonde o si addentrano. Così, spero, i persecutori della Verità non ci potranno dar la taccia di staccandati ed ignoranti; e la Chiesa Cattolica, per mezzo dei suoi figli, non avrà il nome di nemica dell'umano sapere; che anzi potrem noi rispondere a viso aperto a quanti la vorrebbero denigrare col loro infami scritti, che i cattolici hanno mai sempre amato e promosso il suo progresso, e che « il Cattolicesimo è amico e favoreggiatore delle arti peregrine, delle lettere leggiadre, delle scienze anseie e profittevoli, dei cambi e delle industrie, che forbiscono, adagiano, arricchiscono, affratellano le nazioni, e di tutto che anima, adorna, abbellisce, conforta, felicità, corregge, nobilita l'umana vita, mirando principalmente ad ammaestrare e ingentilire la plebe, onde riscattandosi dalla miseria o abbiezione, in cui giace, essa s'inneglia e diventi popolo (1) ». Felici noi le mille volte, o caro Pietro, se ci toccherà in sorte poter dire di avere in qualche modo contribuito al risorgimento delle lettere, ed a sollevarle da tanta miserissima depressione in cui ora da molti ogletti si giacciono! Felici noi se dalla storia e dagli avvenire saremo chiamati fervidi coltivatori della letteratura allorchando, abbattuta l'idra rivoluzionaria, che inta oggidì sconvolge a tutto impunemente corrampe,

«..... secol si rievole,
Torna giustizia a suo tempo primiero,
E progonie accende dal cid novale »

Palermo, ottobre 1828.

(1) Guazzini, *Prolegomeni del primato morale e civile degli italiani*, pag. 223 224

